



Distr.  
GENERAL

A/AC.183/SR.244  
24 September 1999  
RUSSIAN  
ORIGINAL: SPANISH

---

КОМИТЕТ ПО ОСУЩЕСТВЛЕНИЮ НЕОТЪЕМЛЕМЫХ ПРАВ ПАЛЕСТИНСКОГО НАРОДА  
КРАТКИЙ ОТЧЕТ О 244-М ЗАСЕДАНИИ,

состоявшемся в Центральных учреждениях в Нью-Йорке  
в четверг, 8 апреля 1999 года, в 10 ч. 30 м.

Председатель: г-н КА (Сенегал)

СОДЕРЖАНИЕ

УТВЕРЖДЕНИЕ ПОВЕСТКИ ДНЯ

ДОКЛАД ПРЕДСЕДАТЕЛЯ О ЕГО УЧАСТИИ В КОНФЕРЕНЦИИ "ВИФЛЕЕМ 2000",  
ПРОВЕДЕННОЙ В РИМЕ 18 И 19 ФЕВРАЛЯ 1999 ГОДА

СОВЕЩАНИЕ АФРИКАНСКИХ СТРАН В ПОДДЕРЖКУ НЕОТЪЕМЛЕМЫХ ПРАВ  
ПАЛЕСТИНСКОГО НАРОДА, КОТОРОЕ БУДЕТ ПРОВЕДЕНО В ВИНДХУКЕ (НАМИБИЯ) 20-22  
АПРЕЛЯ 1999 ГОДА

РАЗВИТИЕ МИРНОГО ПРОЦЕССА НА БЛИЖНЕМ ВОСТОКЕ И ПОЛОЖЕНИЕ НА  
ОККУПИРОВАННОЙ ПАЛЕСТИНСКОЙ ТЕРРИТОРИИ, ВКЛЮЧАЯ ИЕРУСАЛИМ

ПРОЧИЕ ВОПРОСЫ

---

В настоящий отчет могут вноситься поправки.

Поправки должны представляться на одном из рабочих языков. Они должны быть изложены в пояснительной записке, а также внесены в один из экземпляров отчета. Поправки должны направляться в течение одной недели с момента выпуска этого документа на имя начальника Секции редактирования официальных отчетов, Управление конференционного и вспомогательного обслуживания, комната DC2-750 (Chief, Official Records Editing Section, Office of Conference and Support Services, room DC2-750, 2 United Nations Plaza).

Любые поправки к отчетам о заседаниях этой сессии будут сведены в один документ, содержащий только исправления, который будет издан вскоре после окончания сессии.

Заседание открывается в 10 ч. 50 м.

#### УТВЕРЖДЕНИЕ ПОВЕСТКИ ДНЯ

1. Повестка дня утверждается.

2. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ приветствует г-жу Тельму Абаскаль, недавно назначенную руководителем Отдела по правам палестинцев Секретариата, и заверяет ее в том, что Комитет будет всемерно содействовать ей в выполнении ее новых функций.

#### ДОКЛАД ПРЕДСЕДАТЕЛЯ О ЕГО УЧАСТИИ В КОНФЕРЕНЦИИ "ВИФЛЕЕМ 2000", ПРОВЕДЕННОЙ В РИМЕ 18 И 19 ФЕВРАЛЯ 1999 ГОДА

3. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ говорит, что Комитет созвал Конференцию, которая была проведена в штаб-квартире Продовольственной и сельскохозяйственной Организации Объединенных Наций (ФАО) с целью обеспечить как можно более широкую поддержку проекта Палестинской национальной администрации "Вифлеем 2000" и отметить в Вифлееме начало нового тысячелетия в духе мира и примирения во всем мире. Эта конференция явилась знаменательным событием в ряду инициатив Комитета в этой области, предпринимаемых после состоявшейся в феврале 1998 года в Брюсселе Конференции по поддержке неотъемлемых прав палестинского народа, на которой президент Арафат обратился к международному сообществу с призывом поддержать эту инициативу Палестинской национальной администрации. Впоследствии Генеральная Ассамблея по просьбе Комитета включила пункт "Вифлеем 2000" в повестку дня своей пятьдесят третьей сессии и приняла резолюцию 53/27 по этому вопросу.

4. В Конференции в Риме участвовали высокопоставленные лица и представители государственных и частных организаций из всех стран мира. Об успехе Конференции свидетельствует большое число участников, содержательность заявлений, серьезный подход к ведению обсуждений и большой интерес, который она вызвала у итальянских и международных средств массовой информации. На Конференции присутствовали представители правительств 93 стран, 7 органов и подразделений Организации Объединенных Наций, 3 межправительственных организаций, 71 неправительственной организации. Комитет представляли заместители Председателя г-да Бруно Родригес Парилья (Куба) и Раван Фархади (Афганистан); Докладчик г-н Джордж Салиба (Мальта); г-жа Махава Бангура Камара (Гвинея), г-н Насер аль-Кидва (Палестина) и Председатель Комитета и глава делегации г-н Ка (Сенегал).

5. На Конференции с заявлениями выступили видные политические и религиозные деятели, в частности председатель Исполнительного комитета Организации освобождения Палестины и глава Палестинской национальной администрации г-н Ясир Арафат, министр иностранных дел Италии г-н Ламберто Дини, министр иностранных дел Сенегала г-н Жак Бодэн, председатель Комитета по проведению праздничных мероприятий по случаю наступления 2000 года Святейшего Престола Его Высокопреосвященство кардинал Роджер Этчегарай, заместитель Генерального секретаря Организации Объединенных Наций по политическим вопросам г-н Киран Прендергаст, генеральный секретарь Организации Исламская конференция г-н Азеддин Лараки и мэр Рима г-н Франческо Рутелли. При закрытии Конференции с заявлением выступил сенатор и заместитель министра иностранных дел Италии г-н Рино Черри.

6. Одно из заседаний на Конференции было конкретно посвящено рассмотрению роли парламентских органов в реализации проекта "Вифлеем 2000". Председатель высоко оценивает шаги, предпринятые председателем Межпарламентского совета г-ном Мигелем Анхелем Мартинесом с целью мобилизовать усилия членов Межпарламентского союза, и в частности парламентов

европейских стран и стран Средиземноморья, направленные на то, чтобы отметить начало нового тысячелетия в Вифлееме. Следует упомянуть также о вкладе, который внесли в работу этого совещания председатели сената и палаты депутатов итальянского парламента и представители парламента Бангладеш и Египта.

7. В Римской декларации по проекту "Вифлеем 2000" участники Конференции с удовлетворением отметили единогласное принятие резолюции 53/27, которая свидетельствовала о твердой решимости международного сообщества положить начало новой эре диалога, терпимости и примирения в интересах населения Вифлеема и всего Ближнего Востока. Они также отметили важную работу, проводимую Палестинской национальной администрацией по различным аспектам проекта "Вифлеем 2000", и особо подчеркнули настоятельную необходимость принятия конкретных мер для улучшения положения в городе и его окрестностях. В этой связи они указали, что свобода передвижения и неограниченный доступ верующих всех конфессий и национальностей к святым местам в Вифлееме имеет основополагающее значение для возрождения города. Участники выразили признательность международному сообществу доноров за экономическую и иную помощь, выделенную для проекта "Вифлеем 2000".

8. Президент Италии г-н Оскар Луиджи Скальфаро встретился с Председателем Комитета и членами делегации и заверил их в том, что Италия сделает все, что в ее силах, с целью направить мирный процесс в нужное русло. Делегацию также принял Его Святейшество Папа Иоанн Павел II, который призвал Комитет продолжать свои усилия, направленные на то, чтобы праздничные мероприятия в Вифлееме проходили в духе мира, терпимости и примирения между народами мира. Кроме того, делегация Комитета обменялась мнениями с присутствовавшими в Риме представителями координационных комитетов неправительственных организаций и обсудила с ними вопрос об изменениях, которые следует внести в программу сотрудничества с неправительственными организациями.

9. Председатель Комитета благодарит правительство Италии и министерство иностранных дел за оказанную помощь и выражает признательность представительству Италии и секретариату ФАО, в частности ее Генеральному директору, за их содействие работе Конференции. В соответствии с установившейся практикой доклад о работе Конференции будет распространен в качестве публикации Отдела по правам палестинцев. В доклад, который Комитет представит Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят четвертой сессии, будет включено соответствующее резюме. Текст Римской декларации также есть в Интернете.

10. Г-н ФРАНЧЕЗЕ (Италия) говорит, что Конференция "Вифлеем 2000" помогла заложить основу для обеспечения того, чтобы праздничные мероприятия в Вифлееме и начало второго тысячелетия предоставили возможность для развития диалога и в то же время способствовали укреплению экономического сотрудничества между народами региона при содействии со стороны международного сообщества.

11. Положительный отклик Италии на инициативу Комитета и выбор Рима в качестве места проведения Конференции нашли свое подтверждение в конструктивной позиции, которую заняли участвовавшие в ее работе президент Скальфаро, а также министр иностранных дел г-н Ламберто Дини, заместитель министра иностранных дел г-н Черри, председатель палаты депутатов г-н Виоланте и другие видные деятели. Правительство Италии испытывало чувство особого удовлетворения, содействуя работе Конференции, цели которой связаны с проведением в Риме праздничных мероприятий по случаю наступления 2000 года. Уместно отметить также вклад Италии в основной план, предусмотренный в проекте "Вифлеем 2000", и обязательства оказывать содействие проектам развития дорожной инфраструктуры и охраны культурного наследия, которые она взяла на себя на Конференции в Брюсселе. Правительство Италии выражает признательность

Комитету и наблюдателю от Палестины г-ну аль-Кидве за их усилия в интересах реализации проекта "Вифлеем 2000" и президенту Арафату и палестинским властям за их удивительную приверженность делу успешного проведения Конференции.

12. Правительство Италии с озабоченностью отмечает, что в течение последних лет в рамках мирного процесса на Ближнем Востоке был достигнут весьма незначительный прогресс, и считает, что все стороны должны взять на себя твердое обязательство заключить соглашение, основанное на положениях резолюций 242, 228 и 425 Совета Безопасности. Италия и Европейский союз будут и впредь содействовать мирному процессу. Следует надеяться, что в ходе совещания, которое состоится в скором будущем в Штуттгарте, будут достигнуты успехи в деле реализации инициатив Европейского союза в отношении южных прибрежных районов Средиземноморья, что предоставит палестинскому народу новые возможности для достижения экономического и социального прогресса.

#### СОВЕЩАНИЕ АФРИКАНСКИХ СТРАН В ПОДДЕРЖКУ НЕОТЪЕМЛЕМЫХ ПРАВ ПАЛЕСТИНСКОГО НАРОДА, КОТОРОЕ БУДЕТ ПРОВЕДЕНО В ВИНДХУКЕ (НАМИБИЯ) 20-22 АПРЕЛЯ 1999 ГОДА

13. Г-н АЛЬ-КИДВА (наблюдатель от Палестины) выражает признательность правительству Намибии за согласие провести следующее совещание в Виндхуке. Конференция в Риме принесла положительные результаты, и она несомненно внесет вклад в успешное проведение праздничных мероприятий по случаю начала нового тысячелетия.

14. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ говорит, что, если нет возражений, он будет считать, что Комитет утверждает предварительную повестку дня Совещания африканских стран в поддержку неотъемлемых прав палестинского народа, которое будет проведено в Виндхуке (Намибия) 20-22 апреля 1999 года, в том виде, в котором она приводится в рабочем документе № 2 Комитета.

15. Предложение принимается.

16. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ заявляет, что в состав делегации Комитета на Совещании африканских стран войдут заместитель Председателя посол Раван Фархади (Афганистан), Докладчик посол Джордж Салиба (Мальта), посол Насер аль-Кидва (Палестина) и он сам.

#### РАЗВИТИЕ МИРНОГО ПРОЦЕССА НА БЛИЖНЕМ ВОСТОКЕ И ПОЛОЖЕНИЕ НА ОККУПИРОВАННОЙ ПАЛЕСТИНСКОЙ ТЕРРИТОРИИ, ВКЛЮЧАЯ ИЕРУСАЛИМ

17. Г-н АЛЬ-КИДВА (наблюдатель от Палестины) напоминает, что 4 мая 1999 года истекает согласованный Израилем и Палестиной пятилетний переходный период. К сожалению, действия Израиля не позволяют достичь окончательной договоренности до этой даты. Таким образом, следует рассмотреть вопрос о том, какие меры в этой связи могут или должны принять палестинцы. Некоторые утверждают, что не следует принимать каких-либо мер, имеющих юридические или политические последствия, поскольку это поставит под угрозу мирный процесс, даст правительству Израиля повод для принятия крайних контрмер и негативно скажется на результатах выборов в Израиле. Однако для палестинцев это означало бы на неопределенное время поставить решение вопроса об осуществлении своих прав в зависимость от воли Израиля. Кроме того, по завершении переходного периода истекают также мандаты палестинских институтов, что может привести к образованию законодательного и политического вакуума, а это чревато непредсказуемыми последствиями. Другие советуют отложить принятие каких-либо мер до завершения выборов в Израиле, но это не позволит избежать образования указанного вакуума. С другой стороны, нынешнее правительство Израиля, как представляется, не намерено продлевать

сроки действия существующих соглашений до тех пор, пока новое правительство не будет готово к ведению переговоров. Таким образом, очевидно, что палестинцам следует принять меры юридического и политического характера с учетом новой ситуации, предотвратить образование законодательного и политического вакуума по истечении переходного периода и добиться создания в установленные сроки палестинского государства, которое получило бы широкое признание. Вместе с тем эти меры должны быть одобрены международным сообществом, и в этой связи необходимо изменить ложное представление, заключающееся в том, что Палестина угрожает принятием односторонних мер с целью самоустраниться от мирного процесса. Меры, которые могли бы быть приняты по истечении переходного периода не идут вразрез с положениями подписанных Израилем и Палестиной соглашений, равно как и нормами международного права, тогда как возможная реакция Израиля по сути вступала бы в противоречие с мирным процессом. Палестина пользуется широким международным признанием, как это следует из заявления глав государств и правительств Европейского союза от 25 марта 1999 года (A/54/76), в котором подтверждается поддержка права палестинского народа на самоопределение, включая возможность создания государства, содержится призыв к сторонам заключить соглашение и выражается готовность в свое время признать палестинское государство. Палестина проводит с дружественными странами и с Организацией Объединенных Наций консультации на самом высоком уровне, с тем чтобы Национальный совет вполне сознательно мог бы принимать меры.

18. Что касается возможного проведения конференции высоких договаривающихся сторон – участников четвертой Женевской конвенции для рассмотрения вопроса об обеспечении выполнения Конвенции на оккупированной палестинской территории, включая Иерусалим, то 9 марта 1999 года Постоянный представитель Швейцарии направил во все представительства при Организации Объединенных Наций письмо с просьбой разъяснить вопрос о формах проведения конференции, созыв которой было рекомендовано в резолюции ES-10/6 от 9 февраля 1999 года. Этот вопрос был рассмотрен в Координационном бюро Движения неприсоединившихся стран, которое поручило своему председателю представить ответ на указанное письмо и проинформировать правительство Швейцарии о коллективной позиции государств-членов; ответное письмо было направлено 6 апреля 1999 года. Палестина выражает признательность соответствующим государствам за их поддержку, а также членам Группы арабских государств, которые заняли аналогичную позицию. Следует надеяться, что правительству Швейцарии удастся устранить последние препятствия на пути к проведению конференции, в соответствии с решением, принятым 15 июля в Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве. С другой стороны, представляется целесообразным, чтобы государства-члены представляли отдельные ответы на письмо Швейцарии, с тем чтобы присоединиться к коллективной позиции.

19. Что касается решения Генеральной Ассамблеи, в котором к Генеральному секретарю обращается просьба использовать выражение "оккупированная палестинская территория, включая Иерусалим" вместо такого выражения, как "Западный берег и сектор Газа", то прошло уже четыре месяца, а Секретариат по-прежнему не выполняет ее. Палестина направит Генеральному секретарю письмо с просьбой лично вмешаться в решение этой проблемы. Этот момент имеет крайне важное значение и должен представлять собой принципиальный вопрос: Секретариат не должен игнорировать прямые поручения государств-членов.

20. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ особо отмечает призыв наблюдателя от Палестины. Международное сообщество всегда поддерживало палестинский народ в трудные минуты, и сейчас оно поступит аналогичным образом.

## ПРОЧИЕ ВОПРОСЫ

21. Г-н ЕЛЬЧЭНКО (Украина) сообщает о недавнем визите главы Палестинской национальной администрации г-на Арафата в Украину, в ходе которого он был принят президентом этой страны г-ном Кучмой. Встреча была весьма плодотворной, и в ее ходе обсуждались вопросы расширения торговых отношений между Украиной и Палестиной, а также различные аспекты мирного процесса на Ближнем Востоке и международной безопасности в регионе. Украина подтвердила свою полную поддержку права палестинского народа на самоопределение и суверенитет. Президент Украины считает, что эту цель можно будет достигнуть, если обе стороны мирного процесса будут выполнять свои обязанности и обязательства. Оратор выражает удовлетворение по поводу отношений сотрудничества, установившихся между делегациями Украины и Палестины в рамках Организации Объединенных Наций.

22. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ сообщает делегациям о том, что правительство Египта дало согласие на проведение совещания по четвертой Женевской конвенции, которое Комитет организует в июне, в Каире. В рамках указанного совещания члены бюро Комитета совершат поездку в сектор Газа или Рамаллах с целью встретиться с главой Палестинской национальной администрацией г-ном Арафатом.

Заседание закрывается в 11 ч. 40 м.